

展望世界叢書

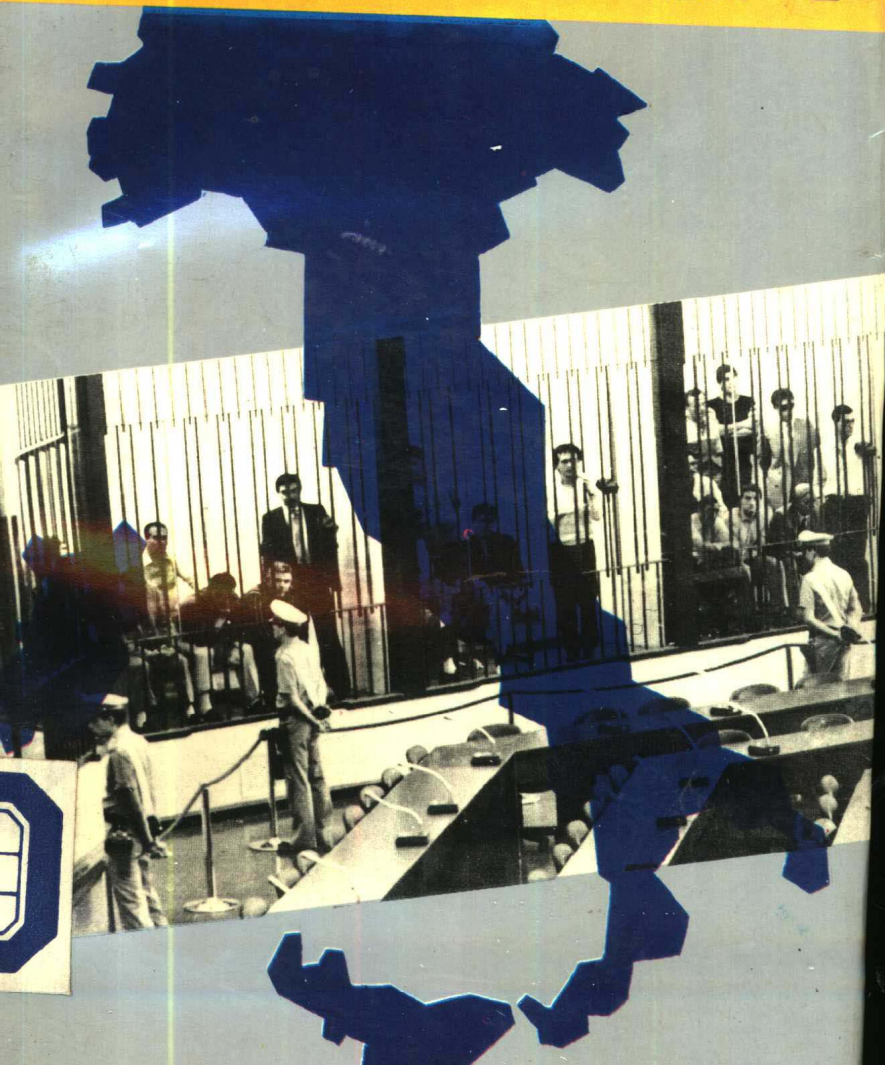
Zhanwang Shijie Congshu

徐惟誠主編

黑手黨

意大利社會的不治之症

黃昌瑞 著



展望世界叢書

黑手黨

—意大利社會的不治之症

黃昌瑞 著

四川人民出版社

1991·成都

责任编辑：温 洁

封面设计：文小牛

技术设计：何 华

第08.8 卷 第11号

第08.8 卷 第11号

第08.8 卷 第11号

第08.8 卷 第11号

黑手党——意大利社会的不治之症

黄昌瑞 译著

四川人民出版社出版(成都盐道街3号)

四川省新华书店经销

内江新华印刷厂印刷

开本787×960mm 1/32 印张8.5 插页6 字数150千

1991年12月第1版 1992年3月第2次印刷

ISBN7-220-01499-6/C·148 印数：7,001—17,000

定价：3.60元

《 展望世界 》丛书编委会

主 编：徐惟诚

编 委：（按姓氏笔画为序）

朱允文 李世华 何长城

徐惟诚 梁丽娟 翟象乾

前言

余心言

“小小寰球”。毛泽东同志写下这样诗句的时候，许多人只感到这是艺术的夸张。

可是，科学技术的发展，使人们越来越感到，这地球真的变小了。

“天涯若比邻”这样的话也早已成了生活中的现实。

五大洲、四大洋、一百几十个国家，互相的联系越来越多，互相的影响也越来越深。

在这样的时代，多了解一点不同国家和地区的情况，人们是会有兴趣的。

这个世界上，当前是实行资本主义制度的国家多。实行资本主义的国家，有富国，例如美国、日本、德国之类，大家好象都知道；有没有穷国呢？穷国多还是富国多？穷到什么程度？为什么那些国家不能靠资本主义制度富起来？富国里面有多少穷人？那里的富人靠什么发财？他们的生活方式怎样？有什么矛盾？发展的趋势如何？有比较才能有鉴别。了解这些情况，对于我们认识中国的国情，认识中国走的有中国特色的社会主义道路，会是很帮助的。

《红楼梦》里的刘姥姥，三进大观园，也曾错把那插金戴玉的大丫头误认为荣国府的主子。但是，她到底不曾动过把孙女青儿也送进贾府当丫头的念头。原因就在这位农村老太婆的阅历，使她虽然看上去好似傻呵呵，实际上对这种豪富之家的阶级关系心里很明白。

我们生活在20世纪90年代的中国。我们的见识当然可以而且应当远远超过当年的刘姥姥。但是需要有一个条件，这就是尽可能多了解一些真情实况。正是为了这个目的，我们邀集一些在国外旅居多年的同志，把他们的所见所闻写出来，编辑出版这一套《展望世界》丛书。

我们编这一套书，有一个宗旨，这就是真实。

而且要求尽可能揭示事物的内幕，不是只看点滴的表面现象。当然，人家有人家的秘密，掩盖得巧妙、严实，我们的作者暂时还看不见，了解不到，那也没有办法，只能等到以后再进一步深入。反正我们还准备把这套丛书继续出下去。在这个过程中，我们很希望听到读者的意见。大家对了解哪些方面的情况感到有兴趣，我们愿意努力满足读者的要求。

1991年7月

YBA 62/15

序 言

西西里的黑手党、那不勒斯的卡莫拉和卡拉布里亚的恩特朗盖塔，是目前意大利最猖獗的三大秘密刑事犯罪集团。这三大组织专门从事抢劫、敲诈勒索、绑架、凶杀、走私、贩卖毒品等犯罪活动，并勾结美国、拉美等地区的黑社会组织，进行犯罪活动，控制当地的经济命脉，意大利法官称它们为社会“癌症”。

本书根据黑手党的重要头目布谢塔、新卡莫拉组织的创建人库托洛和其他骨干分子陆续向世人披露的内幕情况，向读者介绍黑手党和卡莫拉的产生和发展过程，及其活动情况。从本书中，不仅可以了解黑手党、新卡莫拉组织产生的政治、经济、社

会和历史的根源，而且可以看到，它们之所以铲除不掉，是同中央和地方某些高级官员以及司法部门某些掌权者的腐化堕落、甚至同流合污分不开的。

意大利前总统山德罗·佩尔蒂尼曾指出：“黑手党和卡莫拉都是丑事，像长在健康身体上的脓疱。这是多年来错误和失误的结果。”他还说：

“黑手党和卡莫拉已经有相当长的历史了，但是，不应该把这些犯罪组织同勇敢而顽强的西西里人民、同宽厚而活泼的那不勒斯人民混淆起来。”

撰写过程中参阅的材料有：米凯莱·潘塔莱奥内著的《是黑手党的悔悟者吗？》、恩佐·诺奇福拉等撰写的《黑手党、恩特朗盖特和卡莫拉》、朱塞佩·马拉佐著的《卡莫拉分子拉法埃莱·库托洛的神秘经历》、卡尔米内·福蒂亚和安东尼奥·罗库佐编著的《莱·奥兰多与巴勒莫》、恩佐·比亚吉著的《孤独的头目》等书，以及意大利《晚邮报》、《新日报》、《时代报》、《新闻报》、《晨报》、《全景》周刊等报刊。

由于水平有限，书中错讹之处在所难免，诚恳希望读者批评指正。

作 者

1990年11月



作者简介

黄昌瑞于 1939 年 1 月 17 日出生在浙江省金华县。1965 年 6 月毕业于莫斯科大学语言文学系。同年 8 月到新华社国际部任编辑。1971 年 6 月至 1977 年 1 月、1982 年 7 月至 1986 年 11 月两次出任新华社罗马分社记者,并有几年兼任驻马耳他记者。1990 年 11 月重返罗马任常驻记者。

他在罗马任记者期间,跑遍了整个亚平宁半岛、西西里岛和撒丁岛,结识了意大利政界、经济界、新闻界不少朋友和一些知名人士,同他们就黑手党问题交换过意见,并阅读过不少有关黑手党的书籍和资料。

1987 年他获得了主任记者职称。与同行合作,编著、翻译有《意大利》、《葛兰西传》等书。

目 录

第一部分 黑手党	(1)
一、黑手党的特点.....	(4)
二、黑手党同政界的关系.....	(15)
三、失势头目布谢塔.....	(23)
自愿加入黑手党.....	(29)
黑手党的“叛逆者”.....	(35)
落入法网.....	(47)
一系列凶杀案的内幕.....	(52)
四、黑手党“教皇”落网记.....	(58)
五、对黑手党的大审判.....	(69)

六、毒品走俏原因	(75)
----------------	--------

第二部分 新卡莫拉的崛起

一、新头目的产生	(81)
二、重建卡莫拉组织	(98)
三、逃出疯人院	(116)
四、潜逃生活	(133)
五、美国之行	(152)
六、重新被捕入狱	(164)
七、狱中之王	(173)
八、出庭受审	(187)
九、狱中地震	(193)
十、议员“视察”监狱	(199)
十一、绑架奇里洛的内幕	(207)
十二、图拉泰洛的下场	(224)
十三、塞梅拉里的无头尸之谜	(232)
十四、押往阿西纳拉岛	(238)
十五、卡西洛之死	(245)
十六、尾声	(251)

附:

1. 黑手党女头目的崛起	(256)
2. 黑手党人马一览表	(259)

3. 重建卡莫拉组织头目拉法埃莱·库托洛

近况 (260)



第一部分

黑手党

1986年春天，西西里岛上的天气格外暖和。然而，首府巴勒莫市的政治气氛却十分紧张严峻。巴勒莫巡回法院正在审判475名黑手党头目和骨干分子。专门为这次审判而新盖的7500平方米的特别法庭内外，无数荷枪实弹的军警，如临大敌。

为了保证这次审判的顺利进行，在特别法庭内外还采用了先进的安全设备与技术措施，例如摄像监视系统、自动报警系统等。当局还从外地特意调来大批受过专门训练的军警，以防不测，并且在

法庭附近租了三栋现代化大楼，供他们使用。

已经被捕归案的200多名罪犯，按派系分别关押在法庭内一排特造的牢笼里。一些已经悔过、愿意坦白交代的罪犯，则被单独分开关押，并对他们采取了特殊的保护措施。

这次审判是意大利有史以来对黑手党的最大规模的审判。庭长阿方索·焦尔达诺坐在法官席的中央，脸部表情严肃，态度凛然。他的两边坐着其他法官和6名陪审员。这次大审判还有10名预备陪审员。

公诉人提出诉讼，起诉书名为“反对黑手党”，长达4.5万页，共分33册，包括大量的证据、图片、证词和其他材料。这也是史无前例的。

应该说，这次持续了一年多时间的特大审判，给了黑手党一个重大的打击。但是，遗憾得很，它并未能给予黑手党以致命的打击，更无法动摇黑手党的基础。

黑手党，在意大利语中称“马菲亚”。中文译名“黑手党”是意译，非常贴切。关于它的起源，说法不一，主要有两种。一种说它起源于16世纪末、17世纪初西班牙统治时期的西西里岛。另一种说法是，“马菲亚”一词在1840年以后才出现，当时意大利正处在争取民族独立与国家统一时期，而“马菲亚”三个字正是“Mazzini autorizza

furti, incendi, avvelenamenti” (马志尼^①认可偷盗、放火和放毒) 头一个字母缩写的含意。

几个世纪以来，黑手党的性质发生了很大变化。早期，它是以暴力进行反抗、以求得生路的一种秘密团体，提倡同舟共济、休戚与共的帮会精神。黑手党要求自己的成员“一人遇难，大家相助”，严守组织秘密，不得出卖组织，违者处死。后来，它逐渐蜕化变成以搞抢劫、暗杀、绑架、敲诈勒索、投机倒把、放高利贷、开妓院、开赌场、走私、贩卖香烟与毒品为主的刑事犯罪集团。它的活动范围也随着移民的外流，扩大到整个意大利、西欧其他国家、美国、加拿大、日本等地区与国家，成了一个国际性的组织。

第二次世界大战以后，意大利黑手党的活动大致概括为三个阶段：战后初期至50年代，由于战争的破坏，意大利相当贫困，黑手党主要通过控制水果和蔬菜市场、控制干旱少雨的西西里岛上的灌溉渠道和水源，牟取暴利；60年代意大利经济发展迅速，出现了“经济奇迹”，特别是建筑业的崛起，给黑手党进行房地产和土地的投机生意提供了机

^①马志尼(1805—1872)，意大利统一运动时期的资产阶级自由战士。

会，在西西里岛上的巴勒莫、特拉巴尼、卡塔尼亚等城市里，高级宾馆与饭店、旅游设施、大批公寓与民用住房拔地而起，黑手党大发横财，不仅壮大了组织，而且为下一段的活动积累了资金；70年代以来，黑手党逐渐转入走私活动，大量贩卖香烟与毒品，并逐渐垄断了毒品市场。他们勾结美国黑手党和国际贩毒集团，牟取暴利，并将所得的大量资金投入工商企业、旅游、建筑和金融等经济部门，把非法钱财变成了合法资金，并控制了地方和部分国家经济命脉。至此，黑手党不再是单纯的刑事犯罪集团了，而是一个地地道道的“具有无限权力的持股公司”了。

一、黑手党的特点

在历史上，黑手党的成员几乎全部来自农村，不是农村雇工就是普通农民。他们出身贫苦，求得生存的欲望强烈，因此，秘密地组织起来，进行抗争。第二次世界大战后，随着意大利经济的迅速发展，贫富悬殊日益增大，社会不公正现象处处存在，经济危机不断出现，失业现象日趋严重，这一切使那些走投无路的失业青年，铤而走险，被卷进了黑手党。由于资本主义进入了高消费和极端个人